

## qu'est ce que c'est\*





pour le savoir, demandez à vos parents de vous offrir un des microscopes OPTICO. Vous pourrez choisir dans une gamme de 10 appareils (de 45 F à 300 F) le microscope avec lequel vous ferez des découvertes passionnantes.

Vous pouvez aussi tout simplement retourner cette page pour lire la

Demandez notre dépliant illustré n° 2



7, rue de Malte, PARIS 11º

じんしんしんしんしんしんしんしんしんしん

pour tout achat d'un microscope, OPTICO vous offre une sélection de 5 préparations. Votre opticien vous les remettra sur présentation de ce bon-cadeau.

🛠 Clest une tête de puce grossis 205 fois

15 jours gratuits aux îles canaries

( pour 2 personnes ) et 1000 autres prix! oui, si tu gagnes au grand concours OVOMALTINE

"ALLEZ LE XV DE FRANCE"

Gratuitement, des vacances ensoleillées aux îles Canaries ou aux Baléares... Des téléviseurs, des transistors, un week-end à Londres, etc... Voilà ce que tu peux gagner en participant au Grand Concours OVOMALTINE "Allez le XV de France

Ators, réunis les 4 dépliants concours, numérotés de l à IV, il y en a un sur chaque boîte d'OVOMALTINE (400 g). Dans chaque dépliant, 10 photos de Joueurs de rugby : les nome de ces joueurs ne correspondent pas taujours aux photos... à toi de rétablir leur véritable identité.

Si tu es un peu observateur, ce ne sera qu'un jeu pour toi d'être l'un des

un cadeau en plus! OVOMALTINE l'olfre un luxueux "Panneau-Palmarès" pour te permettre de suivre les exploits du XV de France dans le Tournoi des Cinq Nations, et de composer ton équipe de rugby idéale à l'aide des photos que tu trouveras dans les 4 dépliants "Allez le XV de France" (il y en a un sur chaque boîte

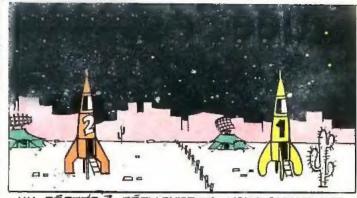
Pour l'obtenir, renvoie le bon ci-dessous et 1,80 F en timbres à : WANDER - OVOMALTINE, Service B - 94-CHAMPIGNY-SUR-MARNE.

Nom	Prénom
Adresse	
111111111111111111111111111111111111111	·········· ,
désire recevoir le panneau-pa "Allez le XV de France"	ERAND
OVOMALTI	NE CONCOURS TO OVOMALTINE
Le petit-déjeuner to	onique

# \* NOËL INTERPLANETAIRE \* par Hubo



CECI EST UN DÉSERT, SACHEZ QU'IL EST COUPÉ EN DEUX PAR UNE FRONTIÈRE LE NOM DES ÉTATS A QUI IL APPARTIENT ? NOUS NE VOUS LE DIRONS PAS.



UN DÉSERT ? RÉPLIQUEREZ - VOUS, QUE VOULEZ-VOUS QUE NOUS PASSIONS D'UN DÉSERT ? A CELA NOUS VOUS RÉPONDIZONS DE NOS JOURS, ON NE BADINE PAS AVEC LES DÉSERTS ! " VOYEZ-VOUS MÊMES CE QU'ON EN FAIT ."









































(+) expression terrienne Dénuée de sens dans le Vide interstellaire.

















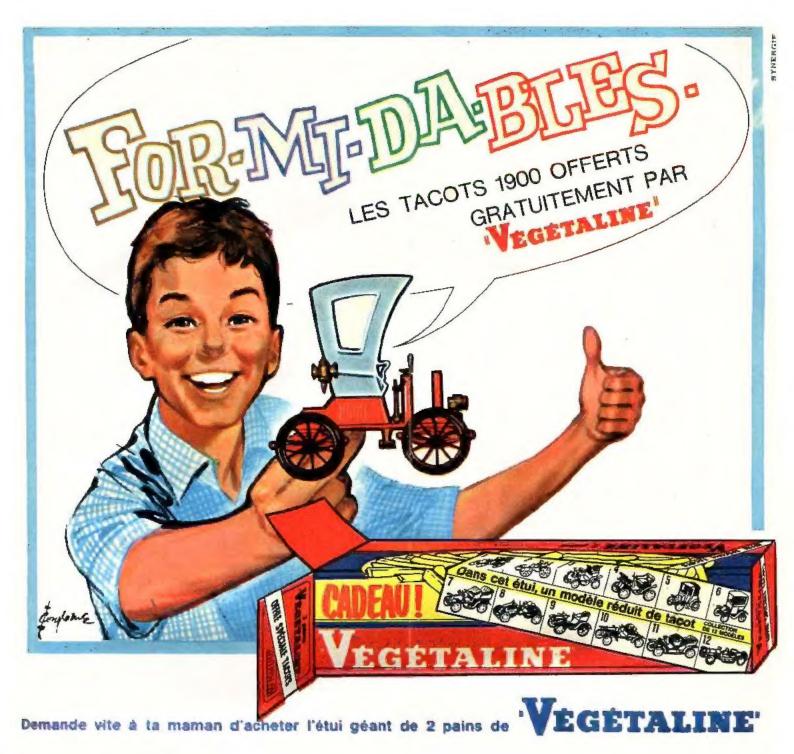












Cadeau : dans chaque étui, un magnifique tacot 1900, véritable modèle réduit à monter sans colle, en 2 minutes. 12 modèles différents!

Vite! Les tacots Végétaline I et vite... les frites les plus légères et les plus savoureuses!

LES FRITES A LA VEGETALINE SONT LES MEILLEURES, TOUT SIMPLEMENT!

#### AUTO-TEST

#### Es-tu calé sur les premières voitures?

Essaie de répondre aux 4 questions que te pose ici Végétaline. Si tu veux te documenter à fond. tu trouveras une description technique de chaque modèle de la collection Végétaline sur l'étui de 2 pains de Végétaline.

- · 4 réponses exactes : tu es un chef!
- 2 réponses exactes : c'est bien
- 1 réponse exacte : c'est presque bien...

- 1 Quelle est la marque la plus ancienne: Peugeot ou Renault?
- 2 Quel est le premier pays à avoir vendu des autos?
- 3 Par quelle marque fut gagnée la fameuse épreuve Paris-Vienne 1902?
- 4 Quelle est l'année de la célèbre course Paris-Madrid?

Pour vérifier tes réponses, retourne la page. Les solutions sont imprimées à l'envers.

E081 p

S LA FRANCE

S RENAULT

1 PEUGEOT

























### ALIX et

### LE

# DERNIER



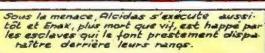
















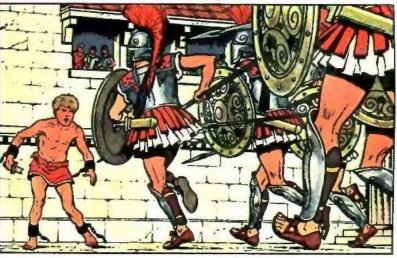


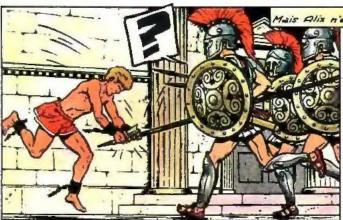


#### **JACQUES** MARTIN

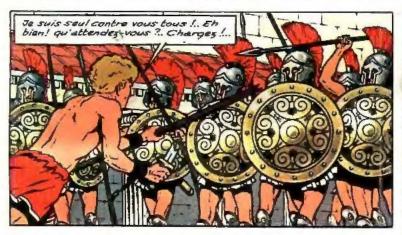
PARTIATE

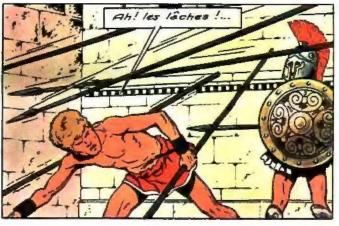




















## MODESTE at

















# POMPON

par the Anauaries





















PRONONCER SKBLLLZ

GeF!\*



















# CMICK BILL

Petit caniche semble avoir trouvé la bonne piste. On soupçonne les frères Cloth d'être les fantômes.

























### CHICK BILL



### LE RA

























### NCH HANTE

#### par TIBET

d'après un scénario de A.P.DUCHATEAU



























# CHICK BILL

(SUITE)







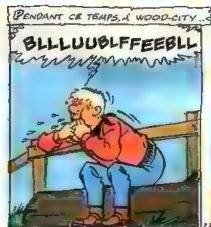












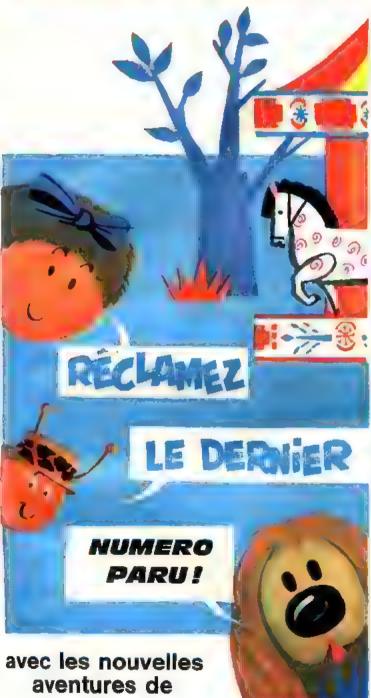






DUMANEGE

ENCHANTE



aventures de pollux margote flappy ambroise, etc.

1°50





Patin è roulettes lunior, nickelé briliant, roues caoutchouc, la peire ...... F. 22,50

ONTRASTE HAC

Impérial La Hutte Requette tennis à cadre multillattes, cordée Nylon multifil Grip cuir. Du121/2 eu 131/2 F. 37,00



Ballon football MINIMES,12 panneaux, cousu Nylon, svec vassia ...... F. 38,70



Balon basket-ball MATCH S. 4. modèle benjamin F. **42.00** 





#### BON A DÉCOUPER

pour recevoir notre catalogue NEIGE 66-67, à adresser au magasin LA HUTTE le plus proche de votre domicile ou à LA HUTTE - 91-LONGJUMEAU - Service\* T \* NOM:

ADRESSE:



# DAN COOPER

A bord d'un hélicoptère, Dan assiste à



















### PANIQUE à CAP KENNEDY

Albert par Weinberg

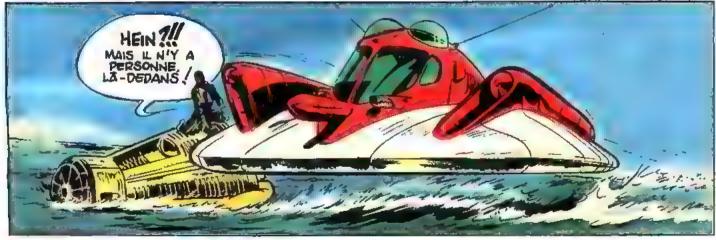
lanrament d'une cabine spatrale à Cap Kennedy

















# La télévision vous souhaite

un

Les programmes que la télévision nous propose à partir de samedi, et pendant les vacances jusqu'au 2 janvier, ont une qualité remarquable : ils sont joyeux. Les responsables que l'O.R.T.F. a

chargés cette année de mettre sur pied l'ensemble des émissions de fin d'année, Michel de Ré, assisté de Yves-André Hubert et de Jacques Perrichont, ont bien fait les choses. Voulant avant tout nous distraire, ils ont vraiment préparé un programme de fête. En plus des deux heures et demie d'émissions spécialement de tinées aux jeunes, chaque après-midi de lundi 26 à vendredi 30, émissions comportant jeux, film, dramatique à épisodes, vous n'aurez que l'embarras du choix parmi toutes les autres émissions. De quoi sourire, rire, s'amuser, à toute heure. S'émouvoir aussi. Jugez-en vous-mêmes.

NICOLAS GOUJON



### TROIS GRANDES DRAMATIQUES:

● Le Théâtre de la Jeunessa présente LES DEUX NIGAUDS. Une adaptation de Claude Santelli, d'après le célèbre roman de la Comtesse de Ségur. Réalisation de René Lucot. Première partie le 25, deuxième partie le 1<sup>st</sup> janvier (I° Ch.) Avec Georges Audoubert et M. Du-

Robert Houdin: des « trucs » absolument géniaux.



dicourt (les « deux nigauds »). Denise Gence, Monique Tarbes

#### • MONSIEUR ROBERT HOUDIN Sur un scénario de J. Ferry et de Michel Seldow, et avec la participation de ce dernier pour les « tours », la vie et les trucs du célèbre illusionniste Réalisation de Robert Valey avec Michel Cuvelier, Michel Thureau et Louis Arbessier. (26 décembre)

#### • LA CHASSE AU METEORE

Réalisé par Roger Iglesis; scénario et dialogues de Youri, d'après le roman de Jules Verne. (29 déc. 1° Ch.) Un étrange et mystérieux sate lite, qui vous conduira des U.S.A. au Groen land, en passant par Paris. Un précurseur génial de la science spatiale d'aujourd'hui: Zéphyrin Xirdal. Avec B. Lazarrige, François Maistre, Ph. Avron.

#### UN BALLET:

#### GRANDEUR NATURE

Réalisé par Ph. Agostini au moment du tournage de L'AGE HEUREUX, un bailet filmé des Petits Rats de l'Opéra sur une musique de Georges Auric, présenté par Odette Joyeux. (27 déc. 1° Ch.)

#### CHAQUE JOUR

 à partir du 25 : DONNER A VOIR. Une histoire des actualités filmées, magazine documentaire présenté par F. Rossif.



#### UN FEUILLETON EN 9 EPISODES :

#### LE TROMPETTE DE LA BEREZINA

Ce roman-feuilleton de Ponson du Terrail, adapté par Michel de Ré et réalisé par Jean-Paul Carrère, sera programmé en 9 épisodes sur le Tère chaîne à partir de samedi. Nous y reverrons Dominique Paturel (Anselme Galoubet), avec André Oumanski (Marcellin), Christiane Minazzoli (Myonette), Renée Lagrand (Suzanne). Un bon málo, un grand feuilleton, un modèle du genre, dont Dominique Paturel, qui en est la vedette, a dit lui-même que c'était « notre western à nous ! » (Il y mène l'action avec tant de fougue et de conviction qu'il faillit se noyer dans la Loire, où il tournaît cet été les scènes dramatiques des pontonniers de la Bérézina). Anselme Galoubet, un brave garçon, est victime des sournoises machinations de Marcellin; soldat de la Grande Armire; il devient l'un des héros (malgré lui !) de la Campagne de Russie. Porté disparu après la passage de la Sérézina, il ne revient en France que longtemps après, pour y découvrir qu'on le croit mort...



Les glaces de la Bérézina : en polyester.

#### CHANSONS ET FILMS

Sur la 1\* chaîne, les émissions de variétés ne commenceront que le 31 décembre : le 31 au soir, la « Nuit de la Saint-Sylvestre » est confiée à Georges Folgoas, qui présentera entre autres un grand show d'Aznavour, enregistré pendant sa tournée actuelle en Amérique. Le 1\* janvier, « Passing show » de Jean-Christophe Averty. Le 2, le Show Sacha Distel, réalisé par G. Folgoas. Mais le 26 décembre, sur la 2\* chaîne, Pierre Dac et Francis Blanche auront la parole — at l'image i

A partir de samedi, et tous les jours sur la 2° chaîne, « Festival Greta Garbo » : un film de la Cinémathèque chaque soir.

La Messe de Minuit en Eurovision sera diffusée cette année à partir de l'abbaye du Mont Saint-Michel. Elle sera précédée d'un reportage sur les restaurations achevées pour son Millénaire monastique (1066-1966). La messe du jour de Noel sera transmise de la crypte des Gros-Piliers. Réalisation de Georges Folgoas et Guy Labourasse.



#### 12 DRAMATIQUES

On appelle « dramatiques » des emissions filmées mises en scène et réalisées spécialement pour la télévision. Mais ce ne sont pas nécessairement des « drames ». Sur les douze dramatiques que nous alions voir, sept sont au contraire tout à fait souriantes...

#### SUR LA lère CHAINE:

#### LES ROIS DE LA CLOCHE

Un conte de Noël de Jacques et Pierre Prévert, avec Raymond Bussières, Ibrahima Seck, Ursula Kubler, Annette Poivre. Musique de Jean Wiener. Deux clochards un peu poètes voudraient bien se faire mettre à l'ombre, et dans ce but, multiplient les délits. Mais la nuit de Noël, la police est bon enfant... (24 décembre)



Les rois de la cloche : poésie de Prévert. LA BONNE NOUVELLE

Sur un scénario de Marianne Oswald, une réalisation de Jean-Loup Berger: la vie des bergers d'aujourd'hui, et celle des bergers en Palestine à l'époque du Christ. Avec Michel Le Royer. (25 décembre)

#### UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE

Réalisation de Claude Barma, d'après la comédie célèbre de Labiche. Avec Philippe Nicaud, Jean Le Poulain, André Thorent, Roger Carel, Olivier Hussenot. (25 déc.)

#### NOEL SUR LA PLACE

Réalisé par Maurice Cazeneuve, le chefd'œuvre d'Henri Ghéon est joué par Beauchamp, M. Clerval, Didier Hautepain.

#### LE CHEVALIER DES TOUCHES

Réalisation de Jean-Claude Bonnardot, d'après le roman de Barbey d'Auravilly adapté par Jean-Louis Bory. Avec Jean Sobieski (Des Touches), François Perrot (« Monsieur Jacques » ), Alice Sapritch (Mile de Percy), Jacqueline Mills (« Mademoiselle Aimé » ). En 1799, un groupe de douze chouans (dont l'un est une jeune fille) organise l'évasion de le prison de Coutances du fameux Chevalier des Touches, fait prisonnier par les Bleus. La vengeance du chef chouan est terrible. (27 décembre)



le chevalier des Touches : l'audace.

#### ORPHEE AUX ENFER

Réalisé par Yves-André Hubert, l'opéra bouffe d'Offenbach est un chef-d'œuvre du théâtre comique. Chorégraphie de Jean Babille. Avec Florence Reynal, Jean Aubert, Jacques Charon, Jacques Bodoin, Micheline Dax, Michel Galabru. Orphée mauvais sujet, Eurydice malmenée, mais ravie de la cour que lui fait un fabricant de miel, Aristée, et plus encore de l'affection du Béotien Styx. Quant à Jupiter, il s'est métamorphosé... en mouche l (28 décembre)



Orphée: Enfers pour rire.

#### L'AMOUR EN PAPIER

Comédie musicale de Louis Ducreux, réalisée par François Chatel. Un fakir donne un ordre, le journal devient immense, et les personnages sortent du papier pour prendre vie : Geneviève Grad quitte la page des spectacles et rejoint Ulysse, le



L'Amour en papier : drôle de fakir.

coureur cycliste de la page des sports... (30 décembre)

#### L'ARLESIENNE

Réalisation de Pierre Badel, d'après Alphonse Daudet. Musique de Bizet. Avec Henri Nassiet, Louise Conte, Paul Berge, Charles Vanel. (1° janvier)



L'Ariésienne : cœur de la Camargue.

#### SUR LA 2e CHAINE:

#### LE PERE NOEL S'EST EVADE

Un conte de Noël de Jean Lhore : une petite fille recueille gentiment un homme évadé pendant la nuit de Noël. Réalisation de J.-P. Marchand. (24 décembre)

#### **ORION LE TUEUR**

Fantaisie mélodramatique de Maurice Fombeure et J.-P. Grenier. Musique de Pierre Philippe. Réalisation de Georges Folgoas, avec Jean Richard, les Frères Jacques, Pierre Vernier, Henri Virlojeux, Genaviève Grad, Denise Benoît. Un mélo désopilant, un enlèvement pour rire, et des policiers très joyeux... (25 décembre)



Orion le Tueur : Frère Jacques, dormezvous ?

#### LA TOUR EIFFEL QUI TUE

de Guillaume Hanoteau, réalisé par Michel de Ré et R. Cadet. Avec Jacques Grello, Pascal Masotti, Pierre Lucky, Mouloudi Une fantaisie: la Tour Eiffel accusée de crimes — pour qu'elle soit condamnée... (29 décembre)

#### A LA GARE SAINT-LAZARE

de Pierre Devaux et Henri Sauguet. (30 décembre)





# Indésirable Désiré

Engagé pour un concert, Désiré a d0 faire améliorer sa contrebasse chez un mystéri











LET LE PLUS AMUSANT, C'EST QUE LE LEVIER M'EST RESTE EN MAIN.













### "contrebande et contrebasse "

lulhier. Il est maintenant en route pour Anvers où il doit recevoir sa partition.















ET UN BON CONGEIL 'N APPELEZ PLUS "VOITURE" CETTE ESPECE DE FERRAILLE NEE UN SIECLE AVANT L'INVENTEUR DE L'AUTOMOBILE!







A' QUELQUES KILOMÈTRES DU PORT, NOUS RETROUVONS NOS DEUX GENDARMES, PÉDALANT ALLÉ GREMGNIT QUAND TOUT A' COUP.









# Indésirable Désiré

(SUITE)











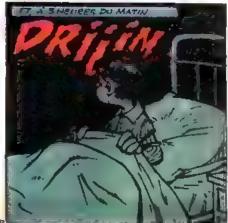






































### DES COSAQUES PARMI NOUS...

SUITE DE LA PAGE 26

#### LES HERITIERS DE VALEUREUX SOLDATS...

Autrefois installés en Ukraîne — notamment sur le Don et au Kouban — les Cosaques fournirent à la Russie Impériale sa cavalerie légère, à laquelle ils donnèrent leur nom. Excellents cavaliers, l'insécurité de la steppe où ils vivaient développe en outre, et tout naturel ement, leurs qualités d'adresse, d'agilité et de courage. Aussi furent-ils de brillants (et redoutables) soldats.

Mais lors de la Révolution Russe, fuyant le nouveau régime, de nombreux Cosaques s'expatrièrent. C'est ainsi qu'en 1924, Vassily Pakhomoff vint s'établir dans le Nord de la France et entreprit de maintenir les traditions équestres des troupes Cosaques; de cette façon naquit la « Diiguitovka » (1), pratiquée par des émigrés d'abord, puis par leurs propres enfants aujourd'hui. En effet, dès qu'ils atteignirent l'âge de 5 ans, Vassily Pakhomoff apprit à monter à cheval à ses sept enfants — cinq garçons et deux filles, qui composent aujourd'hui la majeure partie de la troupe.

#### UN ART PLEIN D'EMBUCHES

Dans leur pays, les Diiguites ne montaient que des chevaux cosaques dont le type convenait tout à fait à leurs exercices. A présent, ils utilisent des chevaux barbes (2) et anglo-arabes. Bientôt seront essayés des chevaux andalous extrêmement difficiles à dresser. Car pour la djiguitovka, plus la bête est vive, nerveuse, plus elle « crache le feu », mieux elle répond aux besoins du cosaque.

Le dressage est rigoureux, mais rapide. C'est une sévère explication entre l'homme et sa monture. Un duel dont l'homme sort valinqueur sans que la bête soit humiliée. Car le cheval ne doit pas craindre son cavalier, il doit lui obéir.

Lorsque le cosaque évolue, ne faisant qu'un avec sa monture, on imagine mal les accidents et les dangers qu'il a dû surmonter avant d'atteindre ce degré de perfection.

Pour la voltige, le Djiguîte porte des bottes spéciales : très soup es, recouvertes de mocassins sans talon, elles sont fabriquées selon des règles ancestrales.

La selle joue également un grand rôle dans les exercices équestres. Contrairement à celles des jockeys qui doivent être très légères, les selles de cosaques pèsent sept kilos (3). Seus les anciens émigrés russes savent les confectionner. Ce sont de solides sièges dotés d'une armature en bois. Un épais coussin de cuir en forme de trèfle à quatre feuilles amortit le choc après la voltige.

Cela n'empêche d'ailleurs pas le dijguite de mal retomber parfois et de se retrouver à l'hôpital. Les côtes enfoncées sont chose fréquente et les fractures ne se comptent plus. Un jour, un des frères Pakhomoff se brisa le poignet Contre sa volonté, on l'emmena chez le docteur qui le plâtra. Deux jours plus tard, le jeune homme faisait sauter le plâtre et exécutait son numéro l

Une autre fois, après cinq mois de tournée, il ne restait plus que six cosaques valides sur la dizaine que comprenait la troupe au départ. Impossible d'exécuter certaines figures. C'est une des sœurs, Nadia, qui plusieurs soirs de suite remplaça ses frères!

#### RIEN A VOIR AVEC LE CIRQUE!

Bien que nés en France, les frères Pakhomoff gardent la nostalgie du pays de leurs ancêtres. Ils aiment la vie au grand air, les randonnées équestres, les galops sans but. Chaque année, au printemps, la famille part en tournée. Une des joies de la troupe est de retrouver d'autres groupes venus de différents coins d'Europe. Réunis autour d'un feu de camp, ils reprennent en chœur de vieux chants slaves.

Mais les Djiguites ne veutent nen avoir de commun avec les « gens du voyage » et ne se produisent jamais dans les cirques. D'ailleurs, pour pouvoir lancer avec panache leurs chevaux droit devant eux, fi leur faut de vastes espaces, des pistes d'au moins cent mètres de long. C'est pourquoi la « djiguitovka » ne se pratique que sur des terrains de sport, des pâtures ou des hippodromes.

Mais, pour tous les Pakhomoff, la dijiguitovka est le rappel du passé. C'est le prolongement d'une époque et d'une Russie qu'ils n'ont pas connues

Suzanne-Edith PEUMERY

<sup>(3)</sup> C'est la selle réglementaire que devait emporter ovec lei chaque cosaque lorsqu'il partait à l'Armée.



<sup>(1)</sup> Mot d'origine tartare désignant l'ensemble des exercices équestres jascrits au programme des cosaques « djiguites ».

<sup>(2)</sup> Chevaux d'origine berbère.



### un voyage en Chine pour

### Antoine LECONTE

Grand Gagnant du Concours

PARFUM Orêpe de Chine DE F. MILLOT

Décerné par : MM. Marcel PAGNOL, Gaston BONHEUR, Raymond CASTAN, et en présence de Maître AGNUS.

Antoine LECONTE a reçu le 1er Prix de notre concours CREPE DE CHINE organisé par F. MIL-LOT, pour avoir le mieux repondu aux questions posées et très habilement dessiné une maison chinoise.

Le Jury a tenu également à adresser deux mentions spéciales à Patricia CAFFIER, 192 bd de la République (ABEVILLE) et à Lyne FONTANA, AD. Vallée des Anges (CLICHY-sous-BOIS) pour la qualité de leurs dessins.

Des récompenses ont été attribuées aux 98 autres concurrents : de merveilleux POSTES A TRANSISTORS leur permettront d'être à l'écoute du monde entier.

Joelle ACHTNO, 73, CHAMBER-RY; Laurent ALCALAY, 44, NANTES; Brigitte ALEX, 42, ROANNES; Brigitte ALEX, 42, ROANNE; Marle-Chantal ANDRE, 71, MELUN, Lisette ATTAL, 30, PERONNE; François AUTIER, 17, LA ROCHELLE; Marc Henry AUTIER, 17, LAROCHELLE; Véronique BADIER 75, PARIS \$e, Arleite BAEY, 59, DUNKERQUE; Béatrice BALTHARD, B3, EPINAY-S.-DEINE Catherine BELLON, £9, CALIURE: Marie-Christine BENOIT, 45 ORLEANS Marie-Luce BER-BERIA, 21, DIJON; Sylviane BERTIN 51, REIMS: Jean BOULEGUE, 66, CAGNES-S.-MER; Marie-Roberte BOURGEQIS, \$6, REMIREMONT, Violette BOURREAU 33, DRANCY; Geneviève BOUSSEAU, 79, BEAUVOIR-S.-NIORT, Pascal BOUZEREAU, 75, PARIS 18e; Comme BRANS, 59, LILLE; Chislaine BRASSEUR M, NOUZONVILLE; Henri BRAULT, 27, VERNEUILS-AVRE' Jean-Pascal BRESSIN II, MARSEILLE 1et; Marie-Dominique BULTEL, 76,

ROUEN; Claire BUTTERLIN, 25,
BAUME-LES-DAMES; Béatrica
CHARLES, 15, AIX-EN-PROVENCE; Catherine CHARLES,
59, VALENCIENNES; Martine
CHARLES, 57, STRASBOURG;
Sylvie COVIAUX, 54, MAISONSALFORT; Daniel DURAND, 77,
LAGNY; Marie-Dominique DUMESTRE, 54, MAZERRES PAR
GELOS; Chantal DIDIER, 77,
THORIGNY; Chantal DESCAVES, 75, PARIS 7e; Dominique
DEPERTHUIS, 01, CREPIEUXLA-PAPE; Catherine DENOUVEAUX, 51, BAR-LE-DUC; Claudine DEMEYER, 59, LILLE; Marie-Hèène DELANGLE, 52, ISSYLES-MOULINEAUX; ISABEILE 58;
TOUR, 13, MARSEILLE 59;
PATRICK FONTAINE, 46, CHECY;
Catherine FLEURY, 78, MACON,
PASCAIE FREALLE, 59, PETITEFORET; Florence GAILLARD,
38, GRENOBLE; Christian GAUCHER, 32, BOBIGNY; Daniel
GEORGES, 34, AVIGNON, Martine GERARD, 51, RIS ORANGIS
Anne GUELON, 76, CAUCRIOUVILLE PAR HARFLEUR; ISABEILE
GONZALES, 31, TOURNEFEUIL-

LE; Catherine GRIFFET, 37, TOURS; Jeannine GUGHENS, 75, PARIS 11e: Anne HAUDI-QUET, 13, MARSEILLE; Gilles HUTIN, 92, FARGNIERS; Anne-Marie JACQUES, 33, MONT-JEAN; Frédérique JUNQUA, 71, MELUN; Ingrid de KERTANGUY, 63, LYON 2e; Maryse LAGADEC, 28, TREBOUL PAR DOUARNENEZ; Marie-Luce LA-HEURTE, 61, STRASBOURG; Marie-Pierre LALLERY, 92, CO-LOMBES: Noëlle LARROQUE VOTRE BEAUTE, 75, FARIS 8e; Marie-Hélène LE BLANCHE, 22, ST-BRIEUC; Françoise LEBOUCHER, 76, LE HAVRE; COTINNE LEENHARDT, 92, AS-NIERES; Karin LESCURE, A11, OFFENHOURG; Anne LHOTE, 25, ENGHIEN; Catherine MAI-GNAN, 75, PARIS 16e; Danielle MAILLARD, 49, ANGERS; Véronique MARGUERET, 73, ST-JEAN DE MAURIENNE; Maryse MARTINEAU, 17, LA ROCHELLE; Isabelle MATHEUS, 75, PARIS 7e; Christine MA-

THIEU, 75, PARIS 16e; Nicole MELLET, 57, UCKANGE; Véronique MINET, 69, LYON; Marie Martine NEDJIB, 92, ST-CLOUD; André NOUREUX, Maroc-CASABLANCA; Marie-Christine OLIVIER, 36, REMIREMONT; Régine PAGNIER, 14, OCTEVILLE; Françoise et Jean PERAUDEAU, 17 ROYAN; Joëlie POIRIER 86 POITIERS, Atmelle de la POTERIE, 78, CELLE ST-CLOUD; Patricia PUYHAUBERT, 75, PARIS 10e; Agnès RENAUT, 77, BRIE CTE ROBERT; Laurent RIOU, 66, LYON 9e; Jean-Paul ROBINET, 18, BOURGES; Jean ROGER, 75, PARIS 17e; Jacques SALA, 89, LYON 9e; Philippe SCHLEXER, 59, ANNAPES; Catherine SERGENT, 18, NEULLY-S-SEINE; Laurence Siarl, 75, PARIS 7e; Danièle SIGNERIN, 59, LYON 7e; Pleire SAUVAGE, 22, BOULOGNE-S-MER; Anne THOMAS, 59, VALENCIENNES; Claire TROTTMANN, 78, MAISONS-LAFETTE Martine VALLADE 88, MONTREUIL; Christine VIDAL, 81, ALBI; Francine WELCHE, 59, HAUBOURDIN.

et pour tous ceux qui ont participé à notre jeu, des porte-cles originaux CREPE DE CHINE

CETTE ANNEE GRAND SUCCES Prêpe de Chine de F. MILLOT

pour MOEL

un précieux et très joli cadeau... l'atomiseur

Orêpe de Ohine

dans son ravissant flacon





# TOUNGA

Tand's que Tounga et Ohama sont sains et saufs, Noour,











O DIEUX DU FEU! PUISSANTS SEGNEURS DES AB MES! LINSTANT ANNONCE PAR L'ASTRE BRILLANT DES TENEBRES EST VENU! VOTRE PEUPLE SOUMS ET F.DE-LE SE PROSTERNE DEVANT VOUS ET IMPLORE VOTRE CLEMENCE!...



MAIS TOUT A COUP, TELLE UNE RÉPLIQUE CINGLANTE AUX PARCLES DU SORCIER, DU FOND DU GOUFFRE VAILLISSANT DE LA MATIÈRE EN FUSION, UN FORMIDABLE SOUFFIE DE FEU SE DRESSE ORVANT LE PEUPLE CONSTERNÉ DES HO-NAKS!







### DANS L'ANTRE DE LA MORT

per E. AIDANS

Xam et e ligre Aramh sont prisonniers des Hojnaks



O PRINCES DES PROFONDEURS INFI-





MAIG POUR TOUTE REPONSE UN GRON-DEMENT SINISTRE MONTE DES ENTRAILLES DE LA TERRE, BUNI D'UNE VIOLENTE SE-COUSSE QUI, EBRANLANT LA GROTTE TOUT ENTIERE, PROVOQUE DE NOMBREUX ÉBOULEMENTS !...



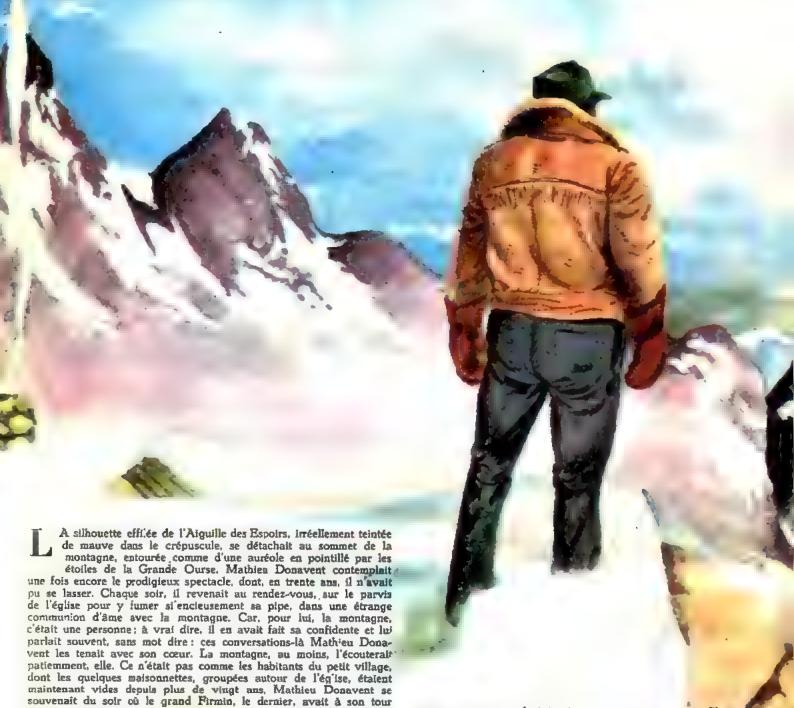








# UNE CLOCHE DANS



plus assez d'herbe entre les cailloux.

Alors tout le monde était parti. Jusqu'à Mons'eur le curé que l'évêché avait fini par nommer ailleurs. Le troupeau dispersé, on avait envoyé le pasteur assurer sa mission ailleurs, c'était bien normal. Mais lui. Mathieu Donavent, il n'avait pas voulu quitter le village fantôme. Quand le curé avait voulu l'emmener, il le lui avait expliqué. L'église, le village, la montagne, il y tenait, lui, le vieux sacristain. Tant pis s'il y restait tout seul. Ailleurs, il se serait ennuyé à mourir, comme

quitté sa maison, comme les autres avant lui, pour gagner la ville, sans espoir de retour. La terre ne rapportait plus, paraît-il, et même les chèvres des montagnes, pourtant peu gourmandes, ne trouvaient

un poisson de mer qu'on voudrait faire vivre en eau douce. Et Mathieu Donavent, depuis tout ce temps-là vivait seul, là tout en haut, près du ciel, des étoiles et de sa chère montagne. Il veillait jalousement sur le village, et ce n'est pas l'ouvrage qui lui manquait. Grace à lui, les maisons étaient intactes et bien entre tenues, et l'église encore davantage. Si un jour les villageois revenaient ils pourraient

recommencer tout de suite à vivre comme «avant». Tout suit en ordre, mais il n'y avait que Mathieu pour le savoir. Men de li descendait aux provisions, à Bourg, pour toucher set passer à l'épicerie, il ne parlait à personne de son vivous comme personne n'y montait jamais, non plus, on consider Mathieu comme une sorte d'ermite, un peu fou, et qu'il ne fallait con-

C'est tout cela que Mathieu Donavent confiait à l'Ajouille des Est puis aussi, que la solitude commençait tout amême à lui prese comme cette nuit de Noël qui commençait. Dans l'église, la crèche était préparée entre les deux gros cierges qu'il n'allumait qu'à Pâques et à Noël. Tout à l'heure, il sonnerait la cloche, et comme tous les ans, les habitants de la vallée hocheraient la tête de entendant tomber les notes grêles de la montagne...

les notes gréles de la montagne...
L'ine goutte tomba sur la main de Mathieu Donnett. Il s'aperçut, tout honteux, qu'il s'était mis à pleurer, et rentra palaipitamment dans l'église, tisonner le petit poèle, pour que l'enfant Jésus n'are pas troid...

SUITE PAGE 34

# LA MONTAGNE

Un conte de Noël de Greg



### Une cloche dans la montagne

SUITE DE LA PLAGE 32

S'était-il assoupi? Sans doute puisqu'il sursauta soudain, et tegarda autour de lui sans comprendre immédiatement où il se trouvait. Puis il sut ce qui l'avait réveillé: un grand bruit, dans la montagne sur laquelle la ne.ge s'était m se à tomber Serrant son cache-nez Mathieu Donavent se précipita dehors, et comprit ce qui s'était passé: de l'autre côté du ravin des Muets ,là, sur la face Est de la montagne, un grand oiseau d'acier s'était écrasé, et ses moteurs flambaient tragiquement dans la nuit. L'avion de ligne international, dont il suivait chaque soir les petites lumières rouges dans le ciel, avait, percuté la montagne.

En hâte. Mathieu Donavent alluma sa lanterne, saisit son gros sac, qu'il avait toujours tenu prêt pour le cas où des alpinistes auraient eu un accident, et se hâta vers l'endroit du sinistre Même s'ils étaient prévenus, dans la vallée, il leur faudrait plus de douze heures pour monter jusqu'à l'avion. Plus peut-

être, avec cette neige..

Quand il parvint près de l'épave, Mathieu respira. l'équipage et les passagers s'en étaient tirés. On ne comptait que des blessures bénignes, et tout allaît bien, puisqu'il y avait un médecin parmi les passagers Et ce médecin s'empressait auprès d'une dame, qui grelottait, enveloppée dans des couvertures. Mathieu renseigna le commandant de l'avion: il fallait tout de suîte gagner le village. Le temps allaît se gâter, et il gelait déjà ferme. Au village, on pourrait trouver abri, bon feu, et attendre les secours... L'expédition fut bientôt organisée, et, en peu de temps, tout le monde se trouva rassemble



dans l'église, où le petit poêle ronflait toujours. Le médeun avec une autre dame, s'était enfermé dans la sacristie avec la passagère aux couvertures. Tout affairé, Mathieu Donavent allait de l'un à l'autre; versant du café chaud, donnant des précisions sur ce curieux village inhabité, veillant à tout Mais, brusquement, il se souvint, et regarda sa montre : minuit moins trois... Noël! Dans trois minutes, ce serait Noel!..

— Il faut que je sonne la cloche, dit Mathieu Donavent l'out d'abord, d'une main fébrile, il aliuma les deux cierges, et se retournait pour gagner le jubé, où pendait la corde de la rloche, quand il se figea sur place : un cri, un cri très doux bouleversant, venait de se faire entendre, à travers la porte de la sacristie. Et puis, celle-ci s'ouvrit, et le médecin, sournant ,apparut, avec un petit bébé, tout rose, dans les bras — Tout va bien... dit-il, simplement. Mais il faudrait un berceau

Les jambes t'emblantes, Mathieu Donavent regardait le petit hébé. Il était né à minuit juste, et là, dans son église... La première naissance au village, depuis trente ans...

— Merci, mon Dieu, murmura Mathieu Donavent. Je sais ce que vous voulez me dire. Oui, ils reviendront... Celui-ci en est un signe, lui que vous avez accueilli chez vous.

Et délicatement, Mathieu Donavent prit l'enfant des bras du docteur et le coucha, tout doucement, dans la creche pres du poèle bien chaud.

- Je suis sur que je fais bien, Jésus, murmura-t-il. C'est pour mi que vous m'avez fait préparer ce berceau de foin sec, ce soir... C'est un peu comme si vous m'aviez rendu visite, personnellement...

En bas, dans la vallée, les hommes qui se préparaient pour l'expédition de secours levèrent la tête, en entendant sonner à la volée la cloche de la montagne, joyeuse, joyeuse... Et l'air glacé de la nuit portait jusqu'à eux les notes d'un cantique chanté par vingt voix, là-haut, dans la petite église. Alors ceux de la vallée surent que l'accident n'avoit pas fait de victimes.

Et Mathieu Donavent sonnaît, sonnaît de sa vieille cloche comme il n'avait jamais sonné, pour la naissance du Christ, pour Noël, et pour la résurrection de son village, là-haut, pres de l'Aiguille des Espoirs...

- +

Notre histoire ne s'arrête pas là. Plus tard, bien plus tard lorsque la caravane de secours eut emmené les naufragés de l'air. Mathieu Donavent se retrouva de nouveau tout seul dans son village désert. Oh! Il n'était pas triste, bien sûr. Sa nuit de Noël était un souvenir qui lui tenait chaud au cœur Pendant quelques heures, il avait régné plus d'animation, dans la montagne, qu'au temps où le village était habité. Mais c était fini, déjà. Un feu de paille. Une flamme de bonheur Seulement, les hommes de la vallée, en montant au secours des voyageurs, avaient, pour la première fois, découvert le village du sommet sous un jour moins sinistre, moins aban donné.., Ils en parlèrent. Certains formaient même le projet de monter s'y installer, au moins pour l'été, quand il faut que les chèvres broutent les herbages des sommets. Et quant à l'hiver, l'histoire vint aux oreilles d'un important homme d'affaires. Il vint se rendre compte. Et savez-vous ce qui se passe aujourd'hui, dans le petit village de Mathieu Donavent? La vie y a repris plus belle que jamais. Toutes les maisons sont habitées, et îl y a jusqu'à trois hôtels. Le village est devenu une station de sports d'hiver réputée! En été, des peintre viennent y poser leur chevalet, pour fixer les couleurs vives des costumes régionaux des bergers des alpages. Le commerce va bon train.

Mais ce qui a illuminé la vie de Mathieu Donavent, c'est l'arrivée de Monsieur le Curé — oui! oui! Le même! — que l'Evêché a rendu à son ancienne paroisse. Et l'autobus, qui maintenant a son terminus devant l'église, amènera sans doute bientôt un vicaire Parce que, vraiment, il y a trop d'ouailles

dans le village abandonné...

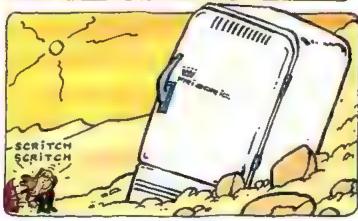
Chaque soir, lorsqu'on entend passer, très haut. l'avion de ligne, Mathieu Donavent adresse au Ciel une prière de reconnaïssance. Et son regard, embué par la joie, se tourne vers l'Aiguille des Espoirs qui se dresse, énigmatique, à l'horizon L'année prochaine, lorsque Mathieu sonnera la cloche pour Noël, on refusera du monde à la Messe de Minut

### BAIL THA ZAR

PAR BOB DE MOOR

















# Ambroise

et GINO

Nos amis ont dû abandonner leur trésor a l'état, mais leur aventure leur a to



























# mystère à MILAN Anamasso

use énorme publicité et Monsieur Scintilly leur propose une affaire en or

























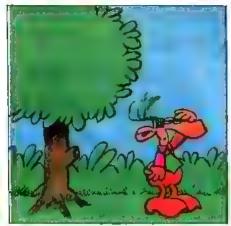






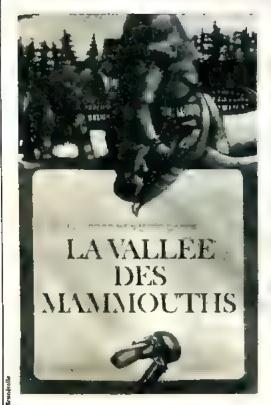








## "plein vent" vient de recevoir



## LE GRAND PRIX DES TREIZE

c'est formidable!

Nous, les garçons, les filles d'aujourd'hui, nous lisons "plein vent"

#### Parce que

- "plein vent" c'est des romans d'aventure
- "plein vent" c'est palpitant
- "plein vent" c'est optimiste
- "plein vent" c'est moderne

Tous les mois, nous achetons chez notre libraire nos deux "plein vent"

"plein vent,"une collection ROBERT LAFFONT



Pour la première fols cette année, dans le cadre du Salon de l'Enfance, un jury de 60 personnes (15 garçons et 15 filles de moins de 15 ans, 15 pères ou mères de familles, et 15 journalistes) a décerné un «PRIX DU JOUET GADGET». Après un vote « à bulletins secrets », ce prix a été distribué à la poupée marcheuse électrique «SUZIE» (Fabrication Beila) que l'on voit sur notre photo faire un tour d'honneur en compagnie de Michel Jazy. Etaient ensuite classés, dans l'ordre : la voiture 007 à «Radiocommand JS» et le Mako Flok (de Comano) dont nous vous avions parlé dans notre «Grande Parade des Jeux 1967»; puis «Silly Putty» (la pâte miracle), le «Circuit 24», le «Spyrograph», etc...



### LES HOMMES DE L'AN 2.000 SE NOURRIRONT-ILS DE PILULES ?

Est-il vrai, comme l'affirment certains savants, qu'en l'an 2.000 la terre ne pourra plus nourrir la totalité de set habitants? Il est encore difficile de se prononcer avec certitude. Mais il est certain que certaines puissances préparent d'ores et déjà des aliments synthétiques.

Quelle est leur formule? Nous tenons de source géneralement bien informée, que les Services Secrets Français ont chargé le célèbre Agent U de la découvrir. « Et la mission s'annonce très difficile », nous a affirmé notre interlocuteur. Un signe en tous cas ne trompe pas : quand l'Agent U doit résoudre un problème ardu, inutile d'experocher : il arpente son bureau en réfléchissant et en dévorant du pain d'épices! Or, voilé deux jours qu'il medite et il a déjà englouti trois paquets de pain d'épices!»

Souhaitons bonne chance à l'Agent U. Mais... aimeriez-vous vous nourrir de pilules?





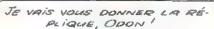
## CHEVALIER ARDEN

Ardent et sa troupe viennent d'arriver au château de



















## " les loups de Rougement

lact de Rougecogne, les maîtres de la contrée.





PLAISIR SERA PARTA GE ... CAR VOUS NON PLUS VIVANTS NE SORTIREZ o'ici ! HARO!





RENGAÎNONS LES ARMES ... CETTE LUTTE NE MÈNE À RIEN !.. JE CROIS QUE NOUS NOUS SOMMES TROMPÉS SUR LE COMPTE DE CE... CET AR-DENT ... T'ESTIME QU'IL EST UN ADVERSAIRE DIGNE DE NOUS !..



HMMQUAIS .. PEUT-ETRE ... IL ME DEPLATE UN PEU MOINS QUE TOUT A-L'HEURE! PAR CONTRE IL ME PLAIRAIT DE PLUS EN PLUS DE ME MESURER À LUI !..



VOICE CE QUE NOUS ALLONS PRIRE; IL N'EST DAS QUESTION QUE NOUS NOUS SOUMETTIONS À TOI, ARDENT. LE SORT DES ARMES EN DÉCIDE. RA... TOI ET TES HOMMES, VOUS POURREZ SORTIR D'ICI, LIBRES JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ HORS DE PORTÉE DE NOS FLÈCHES !..



ACE MOMENT, THENTENDRAS SONNER L'OLIFANT! SA-CHE QU'À PARTIR DE SA-CET INSTANT TU N'AU-RAS PLUS UN INSTANT DE PAIX TANT QUE TU FOULERAS LE SOL DE ROUGECOGNE !...

TRES BIEN, ABDON. TES CONDITIONS SONT RAISON NABLES ... TE VOUS FERRI DONC LA GUERRE DEPUIS LE CHÂTERU D'ANICET D'URMS







## CHEVALIER ARDEN











Moi ODON, VIRAI... MAIS
PROMETS-MOI UNE CHOSE... VEILLE BIEN SUR TH
PETITE SANTE, GARDETOI EN VIE, POUR QU'AU
JOUR OÙ NOUS NOUS RENCONTRERONS.









## T

## " les loups de Pouger agent



OUI, ALLONS VITE NOUS REMETTRE DE CES ÉMOTIONS AU CHÂTEAU D'URMS.

QUI DONNE LES ORDRES, ICI ?.. IL N'EST PAS QUESTION POUR NOUS D'Y RETOURNER!...



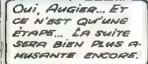
ECOUREZ. LES LOUPS, SONT OCCUPES PRESENTEMENT À LEVER UNE ARMÉE POUR RECONQUÉRIR LE CHÂ-TERU D'URMS... CE QU'ILS FERONT SANS FAILLIR POUR NOUS IL Y A MIEUX À FAIRE. NOUS AVONS INVESTI AVEC BEAUCOUP DE FACILITÉ CETTE PLACE FORTE. POURQUOI N'EN FERIONS-NOUS PAS DE MÊME AVEC D'AUTRES ...



LES LOUPS DE ROUGECOGNE, VONT PERDRE UN TEMPS PRÉCIEUX... À NOUS DE METTRE CE TEMPS À PRO-FIT... MAIS PUISQUE TU ÉTAIS SI PRES SÉ DE RETOURNER À URMS... JE TE CHARGE D'Y ALLER...



DE RAMENER TOUS NOS FIDÈLES VERS LA FORTERESSE DE BÈDE... TU ENTENOS... DE BÈDE... OU SON SEIGNEUR SE RALLIERA À NOUS, OU BIEN NOUS L'INVESTIRONS... ALLONS, VA !... HAHA! BIEN JOUÉ,
ARDENT !... LORSQUE
LES LOUPS, PARVIENDRONT À URMS, ILS
N'Y TROUVERONT
PLUS PERSONNE ...



BRER! TAI COM ME L'IMPRESSION QUE NOUS NE DORMIRONS GUÈ-RE, HM?





LORSQUE CHEVALIER ADDENT ARRIVE EN VUE DE LA FORTE-RESSE DE BÈDE, IL CONSTATE À SON ÉTAT DE DÉLABRE-MENT QU'IL NE LUI EN COUTE-RA GUÈRE POUR EN FAIRE LE SIÈGE.



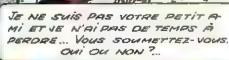
E SEIGNEUR DE BROE EST UN SOT PRÉTENTIEUX.

RIDICULE ... VOTRE PROPOSITION EST. TOUT SIMPLEMENT RIDICULE MON PETIT AMI.





## CHEVALIER ARDEN



















#### texte et dessins Fr.CRAENHALS

## " les loups de l'angranger





Vous Spuget LE PERSUA-DER D'ÉTRE RAISONNABLE. ET VE VOUS CONSEILLE MÉ-ME D'ÉTRE TRÈS PERSUA. SIF... COMPRIS ?...





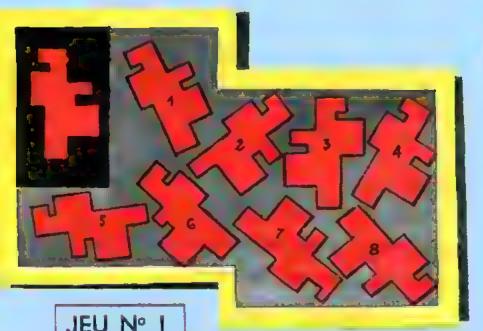




HEU... BON... JE METS MES
SOLDAYS, MES MEMES ET
MES VIVRES À LA DISPOSITION DE CHEVALIER ARDENT...





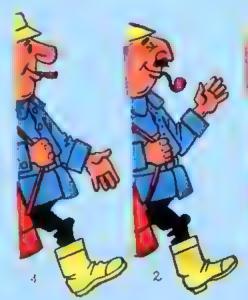


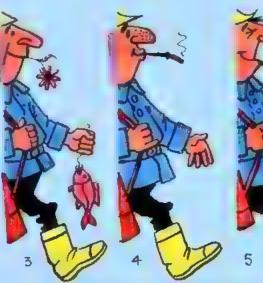
JEU Nº I

Une seule de ces 8 pièces a été découpée dans la plaque de gauche. Laquelle?









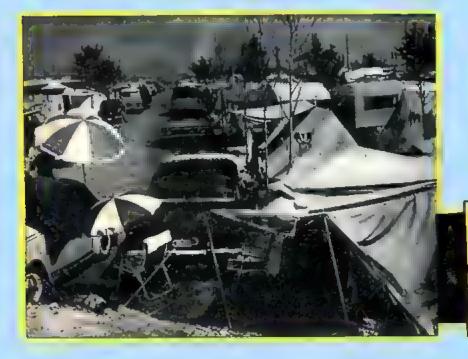


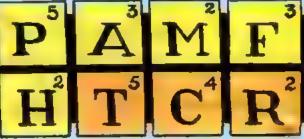
### JEU Nº 2

Une seule de ces 5 «moitiés» de pêcheur correspond à la moitié de gauche. A vous de découvrir laquelle.

### JEU Nº 3

Sur cette photo vous devez découvrir plusieurs objets dont le nom commence par les lettres ci-dessous : 5 pour le P, 3 pour le A, etc... Vous devez au moins trouver 15 mots | Et bravo si vous atteignez 26 l

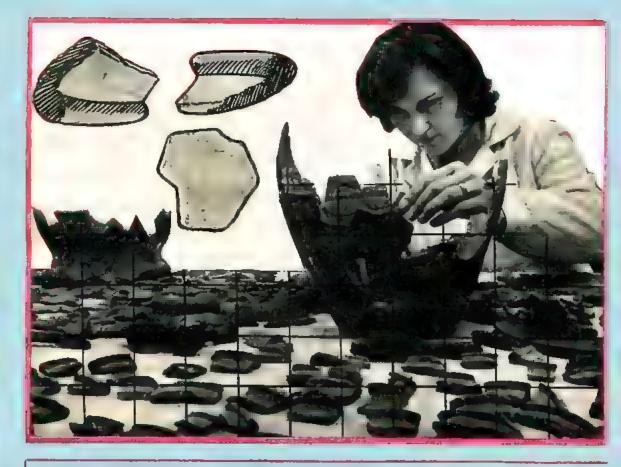




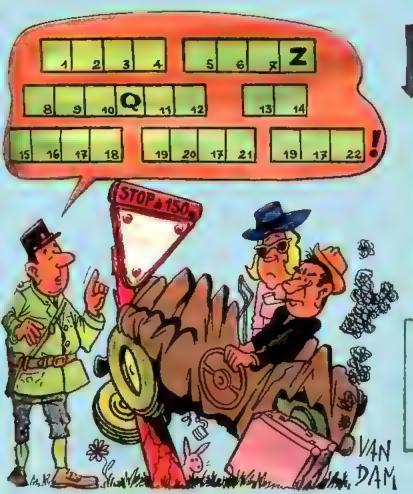


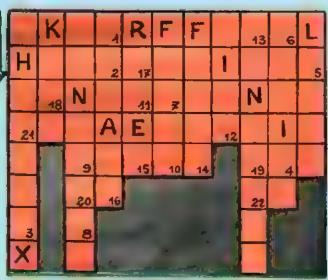






JEU Nº 4 Le métier d'archéologue demande, vous le voyez, un certain coup d'œil. Sauriez-vous trouver, sur cette photo, les 3 morceaux redessinés en haut et les 3 carrés de gauche qui en sont extraits?





### JEU Nº 5

Que peut bien dire le gendarme? Pour le savoir, inscrivez verticalement dans la grille le nom de certains objet visibles sur le dessin. Pour vous aider, certaines lettres sont déjà inscrites. Reportez ensuite dans le « ballon » les lettres numérotées correspondantes.



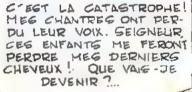




AH, MES ENFANTS, QUELLE BELLE VEILLÉE, QUE CELLE DE NOËL! LA CRÈCHE EST MAGNIFIQUE ET NOUS AU-RONS UNE MESSE DE MINUIT MERVEILLEUSE. J'ESPÈRE QUE VOUS CHANTEREZ DE TOUT VOTRE COEUR!...







































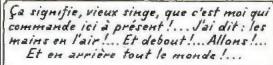


## **VOL 714 POUR SYDNEY**

DERICE

Coup de théâtre, à 12,000 mètres d'altitude, à bordirdy d'Carreidas 160 » I



















Je vous

Spalding



En arrière, tous !... Dans la kitchenette, et vite!... Et au premier geste suspect, je tire!







A SUIVRE



#### SOLUTIONS DES JEUX !

JEU Nº 1 la pair nº 4.

JEU Nº 2

la riot i nº 4.

#### JEU Nº 3

#### JEU Nº 4

he is pas de récorde la larchez enque l

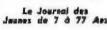
#### JEU Nº 5

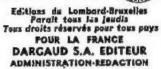
Cospeaux, kery genoarme, voant, roues fleur, fumée, pipe, lucetics canta, issu, et... A vous de terminer l

Ce journal doit être vendu au prix imposé et ne peut en aucun cas être compris dans un portefeuille de lecture, ni être donné en Jocation.

TRANS TALK

### tintin





Consell de rédoction
Y. KRIER, GREG, P. LOUIS,
J. TREMBLAIS, N. GOUJON
31, rue du Louvre
PARIS 2°
Téléphone 236 67-60

ABONNEMENTS:
France et Communauté Française
1 an 6 mais 3 mais

47 F. 24 F. 12,50 F. C.C.F.: Faris 2375-25

POUR LA SUISSE Interpress 5, A., 16, Rue Beau Séjour 1.000 LAUSANNE (Téléphone 23.28.84)

AIONNEMENTS (en francs suistes)
1 an: 52 F.S. 6 mois: 26 F.S.
Compte chèque pertal: II-133-51
Changement d'adresse:

Joindre Fr. ou Francs Suisses : 0,75 en timbres, et la dernière bande.

POUR LES AUTRES PAYS : S'adresser aux Editions du Lombard 1 à 11, avenue Paul-Henri Spaak, Braxelles.



PUBLICITE: PUBLIART 16, rue Galllaume Tell, Par's (17e) 425 33-80 à 84

### LE JOUET DU XX° SIECLE

Pour 160 Frs - LA PAIRE tout compris avec piles Franco de port et d'emballage

voici le VRAI

#### WALKIE-TALKIE

Porte: 800 mètres environ Emission et écoute fidèles

PROVICE APRES VENTE

PONDER J 35, Suc de Montholon





Deux colles inséparables SECCOTINE : la colle qui colle même le fer1 SECCOPAST : la colle qui sèche vite, une colle moderne aux applications les plus diverses.







Direction de Publication : G. DARGAUD — Comité de Direction : G. DARGAUD, M. VENET, Y. KRIER, N. GOUJON, M. POULBOT.

Loi nº 49956 du 16-7-49 sur les publications destinées à la jeunesse — Dépôt légal 4° trimestre. — Editeur nº 25.

PP Imprimeries S.A. PERIODICA BRUXELLES. Décembre 1966. Imprimé en Belgique NMPP